



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.6/1998/9
27 February 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов
на скоропортящиеся продукты и повышению
качества

Совещание экспертов по разработке стандартов
на семенной картофель

ДОКЛАД О РАБОТЕ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

1. Совещание экспертов провело свою двадцать девятую сессию 9-12 февраля 1998 года в Женеве. На сессии присутствовали эксперты из следующих стран: Венгрии, Германии, Греции, Израиля, Испании, Италии, Канады, Нидерландов, Польши, Португалии, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции и Швейцарии. На сессии был также представлен Европейский союз. Эксперты из Бельгии и Швеции подтвердили свою заинтересованность в работе Совещания, но не смогли принять в нем участие.

Утверждение повестки дня (Пункт 1 повестки дня) (Документация: TRADE/WP.7/GE.6/1998/1)

2. Совещание утвердило предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом в консультации с должностными лицами, при том понимании, что пункт 5 "Рассмотрение пересмотренного вопросника по национальным системам сертификации семенного картофеля" будет рассмотрен только после завершения обсуждения всех других пунктов, которые могут иметь к нему какое-либо отношение.

Представляющие интерес вопросы, связанные с работой пятьдесят третьей сессии Рабочей группы (Пункт 2 повестки дня) (Документация: TRADE/WP.7/GE.6/1998/2)

3. По приглашению Председателя директор Отдела торговли ЕЭК д-р К. Косгроув-Сакс остановилась на изменениях в организационной структуре Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (РГ.7) и ее совещаний экспертов. Поскольку Комитет по сельскому хозяйству ЕЭК упразднен, теперь Рабочая группа представляет свои доклады Комитету по развитию торговли, промышленности и предпринимательства (КРТПП). Европейская экономическая комиссия и КРТПП придают особое значение деятельности по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества. В знак признания важности этой деятельности Председатель РГ.7 был избран заместителем Председателя КРТПП. В настоящее время секретариат прилагает все усилия для подбора в кратчайшие сроки компетентного и квалифицированного сотрудника, который будет обслуживать Рабочую группу и ее совещания экспертов.

4. Директор Отдела торговли также сообщила об обсуждениях, состоявшихся в рамках КРТПП в декабре 1997 года по вопросу о будущем статусе Рабочей группы и ее совещаний экспертов. Что касается предлагаемых изменений названия стандартов, разрабатываемых Рабочей группой, то КРТПП не смог достичь консенсуса и решил передать этот вопрос на рассмотрение юрисконсульта ООН.

5. Совещание также обсудило роль ЕЭК ООН в разработке стандартов на семенной картофель. Было отмечено, что действующий стандарт охватывает практически весь семенной картофель, являющийся объектом торговли между странами - членами ЕЭК ООН, которые производят свыше четырех пятых мирового объема картофеля, поступающего в продажу.

Доклады о работе совещаний докладчиков по разработке стандартов на семенной картофель (Пункт 3 повестки дня) (Документация: TRADE/WP.7/GE.6/1998/3; TRADE/WP.7/GE.6/1998/3/Add.1 и TRADE/WP.7/GE.6/1998/3/Add.2)

6. Совещание приняло к сведению представленные доклады и решило возвратиться к рассмотрению вопросов существа в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

7. Совещание отметило, что в свете изменений, происходящих в рамках ВТО, до сих пор нет ясности в отношении правового статуса Стандарта ЕЭК ООН (пункт 17 документа TRADE/WP.7/GE.6/1998/3). Несколько экспертов подчеркнули, что Совещание экспертов ЕЭК ООН и группа докладчиков являются единственным международным форумом, в рамках которого могут обсуждаться все аспекты торговли семенным картофелем, включая вопросы стандартизации, сертификации и качества. Отмечалось также, что система, созданная в рамках ЕЭК ООН, разрабатывалась на протяжении многих лет и что положения Стандарта ЕЭК ООН отражены во многих национальных системах сертификации семенного картофеля и должны по-прежнему приниматься во внимание на других международных и региональных форумах.

Пересмотр стандарта на семенной картофель (Пункт 4 повестки дня)
(Документация: ECE/AGRI/129)

8. Совещание решило рассмотреть указываемые ниже подпункты, рекомендованные докладчиками в целях обсуждения и подготовки соответствующей рекомендации. Оно также решило рекомендовать Рабочей группе изменить определение основного семенного картофеля, приводящееся в разделе II.B "Классификация стандарта", следующим образом:

ii) Основной семенной

Клубни картофеля, которые а) выведены непосредственно из картофеля, предназначенного для подготовки основного семенного материала, или основного семенного картофеля или получены в соответствии со специальными положениями национальной схемы сертификации;

Текст подпунктов b) и c) остается без изменений.

Представитель Европейского сообщества сообщил, что он резервирует свою позицию по этому вопросу.

9. Совещание также решило изменить текст раздела II.C "Подразделение категорий" следующим образом: "Страны-производители имеют право создавать в пределах категорий, предусмотренных в пункте В, сорта, отвечающие конкретным требованиям".

Установление требований к картофелю, предназначенному для подготовки основного семенного материала, и его сертификация (Пункт 4 а) повестки дня)
(Документация: TRADE/WP.7/1998/4)

10. Совещание одобрило рекомендации докладчиков, касающиеся пересмотра приложений III, IV и V к Стандарту, со следующими поправками и оговорками:

Приложение III Совещание решило исключить предложенный раздел 2 и соответствующим образом изменить нумерацию последующих разделов.

Приложение IV Совещание приняло к сведению оговорку, сделанную делегацией Швеции в документе (TRADE/WP.7/GE.6/1998/CRP.2) по предлагаемым допускам для парши (4) и ризоктонии (5) для картофеля, предназначенного для подготовки основного семенного материала, и решило установить общие допуски по пунктам 2-5 в размере 6% по весу.

Приложение V Совещание приняло к сведению оговорки, сделанные делегациями Германии, Польши, Португалии и Франции в отношении доли растений прямого потомства с симптомами легкого или острого вирусного заболевания.

11. Совещание также решило предложить докладчикам вновь рассмотреть вопрос о допусках в отношении парши и ризоктонии для основного и кондиционного семенного картофеля и рекомендовать допуски в отношении порошистой парши. Докладчикам следует также рассмотреть возможность перечисления общих патогенных микроорганизмов, которые, по их мнению, следует упомянуть в Стандарте.

12. Совещание решило рекомендовать Рабочей группе предложить секретариату издать в кратчайшие сроки пересмотренный вариант Стандарта, содержащий согласованные поправки, и приложить все усилия для распространения пересмотренного Стандарта во всех странах мира.

Обсуждение предложения о подразделении классификации кондиционного семенного картофеля на семенной картофель класса I и класса II (Пункт 4 b) повестки дня)
(Документация: TRADE/WP.7/GE.6/1998/5)

13. Хотя в ходе совещания по этому предложению не было достигнуто какого-либо консенсуса, участники все же решили направить вопрос о снижении допусков в отношении основного семенного и кондиционного семенного картофеля с симптомами острого вирусного заболевания на рассмотрение докладчиков.

Рассмотрение вопроса о замене слова "вирусы" на понятие "вредные организмы" в разделе II.E стандарта (Пункт 4 c) повестки дня)

14. После состоявшегося обсуждения Совещание решило заменить слово "вирусов" во втором предложении текста раздела II.E Стандарта словами "регламентируемых насекомых-вредителей, в отношении которых не вводится карантин" с учетом определения понятия "насекомые-вредители", которое использовано в Международной конвенции ФАО по защите растений (ФАО/МКЗР) и подлежит включению в определения. Кроме того, Совещание решило изменить второе предложение раздела II.E следующим образом: "Однако в целях торговли семенным картофелем по всей территории страны или в любой ее части каждая производящая картофель страна может с разрешения Рабочей группы ЕЭК ООН по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества принимать более строгие, чем предусматриваемые в приложениях III и V, меры для предотвращения внесения некоторых регламентируемых насекомых-вредителей, в отношении которых не вводится карантин и которые там не существуют или которые являются особо вредными для посадок картофеля на территории данной страны или в какой-либо ее части".

Рассмотрение вопроса о включении систем клональной селекции и производства тканевой культуры в пересмотренные приложения (Пункт 4 d) повестки дня)

15. Совещание согласилось с мнением докладчиков о том, что на данный момент, до завершения дискуссий в рамках Европейской и средиземноморской организации защиты растений (ЕППО), вопросы клональной селекции и производства тканевой культуры нашли достаточно подробное отражение в приложениях I и II к Стандарту.

Рассмотрение вопроса о включении планов отбора проб или протоколов сертификаций в приложения к Стандарту (Пункт 4 e) повестки дня) (Документация: TRADE/WP.7/GE.6/1998/3/Add.1 и 2)

16. Совещание решило предложить докладчикам рассмотреть вопрос о том, какое отношение к Стандарту могут иметь планы отбора проб и таблица, содержащая вероятностные данные, и подготовить рекомендации в отношении их возможного включения в Стандарт в качестве справочных приложений. Совещание экспертов просило докладчиков изучить обычные процедуры отбора проб, связанные с сертификацией, для включения их в Стандарт.

Рассмотрение пересмотренного вопросника по национальным системам сертификации семенного картофеля (Пункт 5 повестки дня) (Документация: TRADE/WP.7/GE.6/1998/7)

17. Совещание дало высокую оценку работе, которая была выполнена Докладчиком из Израиля по пересмотру вопросника, и предложило Председателю вновь рассмотреть этот вопросник в консультации с секретариатом и представить докладчикам свое предложение.

Обсуждение вопроса о генно-модифицированных разновидностях (Пункт 6 повестки дня)

18. Представитель ЕС изложил информацию о требованиях, которые предъявляются в Союзе в отношении обработки и сбыта семенного картофеля, получаемого из генетически модифицированного растительного материала, и сообщил, что ЕС, возможно, выступит с предложением изменить Стандарт посредством включения в Приложение VI к нему требования, предусматривающего указание на этикетке сведений о том, является ли данная разновидность генетически модифицированной или нет.

Аккредитация лабораторий (Пункт 7 повестки дня)

19. Совещание согласилось с тем, что процедуры аккредитации лабораторий заслуживают более подробного изучения. Так, Совещание экспертов просило ЕЭК разъяснить как можно скорее, как следует рассматривать концепцию официальных процедур в аккредитованной системе. Оно приняло к сведению информацию, представленную секретариатом в отношении деятельности Международной конференции по признанию национальных программ испытательных лабораторий (ИЛАК).

Вопросы, представляющие интерес и возникающие в связи с деятельностью (Пункт 8 повестки дня) :

Североамериканской организации защиты растений (НАППО)

20. Председатель сообщил о том, что, хотя Стандарт НАППО на картофель уже окончательно разработан и официально утвержден, Группа НАППО по картофелю вносит в него некоторые незначительные технические поправки. В этой связи планируется провести позднее в текущем году встречу с представителями ЕППО для обсуждения возможности разработки фитосанитарного стандарта на картофель, который будет применяться в глобальном масштабе.

Европейской и средиземноморской организации защиты растений (ЕППО)

21. Эксперт из Соединенного Королевства сообщил о том, что Группа ЕППО по сертификации семенного картофеля провела совещание 5-6 июня 1996 года в Париже (Франция), 29-30 января 1997 года в Мальмё (Швеция) и 6-7 ноября 1997 года в Париже. На этих совещаниях рассматривался вопрос о разработке руководящих принципов системы сертификации семенного картофеля по модели иных принятых ЕППО систем, например по аналогии с системой сертификаций клубники. Разрабатываемые предложения касались в основном условий и надлежащих испытаний в связи с получением исходного семенного фонда, материала для размножения I (картофеля, предназначенного для подготовки основного семенного материала - ТК) и материала для размножения II (картофеля, предназначенного для подготовки основного семенного материала). Обсуждение допусков по этим основным и кондиционным материалам и категориям носило весьма ограниченный характер. В этой связи было внесено предложение об использовании Стандарта ЕЭК ООН в качестве основы для более низких категорий. Заключительное совещание Группы запланировано на 10-11 марта 1998 года в Кошице (Словакия), после чего на утверждение Рабочей группе будет представлен окончательный проект.

Международной конвенции о защите растений (МКЗР)

22. Председатель распространил документ TRADE/WP.7/GE.6/1998/CRP.3, подготовленный для него представителем Канады в МКЗР. В этом документе излагается информация о последних изменениях в рамках МКЗР. Председатель подчеркнул, что особое значение для Стандарта ЕЭК будет иметь принятие определения "регламентируемые насекомые-вредители, в отношении которых не вводится карантин".

23. Совещание приняло к сведению информацию о деятельности других соответствующих организаций, упомянутых в пунктах 20-22 выше. Некоторые делегации оставили за собой право высказать свои замечания до следующего заседания Рабочей группы и/или следующего Совещания экспертов.

Прочие вопросы (Пункт 9 повестки дня)

а) Будущая работа

24. Совещание с благодарностью приняло к сведению предварительные приглашения делегаций Италии, Нидерландов и Соединенных Штатов Америки провести следующее Совещание докладчиков в их странах в конце 1998 года. Оно предложило должностным лицам решить, в консультации с секретариатом, вопрос о сроках и месте проведения совещаний докладчиков. Совещание подчеркнуло важное значение выбора таких сроков и мест проведения, которые должны обеспечить участие как можно большего числа докладчиков, должностных лиц и сотрудников секретариата ЕЭК.

25. Совещание решило предложить докладчикам рассмотреть:

- i) вопросы, конкретно предложенные им для изучения в пунктах 11, 13, 15 и 17 настоящего доклада; и
- ii) любые иные вопросы.

26. Совещание экспертов избрало г-жу Т. Афонсу из Португалии Докладчиком вместо г-на Раскильо, д-ра С. Карнеги из Соединенного Королевства вместо г-на Дуката из Чешской Республики и г-на Р. Маренна из Бельгии вместо г-на де Смета.

б) Сроки и место проведения следующего Совещания

27. Тридцатое Совещание экспертов по разработке стандартов на семенной картофель состоится во Дворце Наций в Женеве в 1999 году или в начале 2000 года. По мнению участников, совещания желательно проводить чаще и максимально ускорить сроки проведения следующего совещания.

Утверждение доклада (Пункт 10 повестки дня)

28. Совещание утвердило настоящий доклад о работе своей двадцать девятой сессии 12 февраля 1998 года.
